



びょういん れんらく

病院に連絡をするとき

びょういん れんらく

病院に連絡をしたほうがよいとき

1. お腹がひんぱんにはる、
ずっとお腹が痛い、
ずっとお腹がかたい
2. 出血がある
3. 赤ちゃんの動きを感じない
4. 破水した感じ(水が出た感じ)がする
5. 何かいつもと違う感じ

病원에 연락할 때

病원에 연락하는 것이 좋은 때

1. 배가 자주 땡긴다,
계속 배가 아프다,
배가 계속 단단하다
2. 출혈이 있다
3. 뱃속의 아기가 움직이지 않는다
4. 양수가 터진 느낌(물이 나오는 느낌)
5. 평상시와 다른 느낌

せいじょう しゅっさん にんしん しゅう から 42 しゅう までの あいだ
正常な出産は妊娠37週から42週までの間

あか う よていび
に赤ちゃんが生まれることをいいます。予定日はあくまで

めやす にゅういん にんしんちゅう
目安です。いつでも入院ができるように、妊娠中に

ひつよう じゅんび
必要なものはまとめて準備しておくといでしょう。

정상적인 출산은 임신 37 주부터 42 주 사이에 아기가 태어나는 것을 말합니다. 예정일은 어디까지나 기준입니다. 언제든지 입원할 수 있도록 임신 중에 필요한 물건은 정리해서 준비해 두는 것이 좋겠지요.

なか
お腹がひんぱんにはります
(배가 자주 땡긴다)



ひつよう おも いちれい
<<必要と思われるものの一例>>

しゅっさん じ じぶん ひつよう じさん
出産時に自分が必要なものを持参してください。

ほしてちょう しんさつけん いるい
母子手帳 診察券 パジャマなどの衣類

タオル したぎ スリッパ せんめんようぐ
タオル 下着 スリッパ 洗面用具

リップクリーム

ジュースなどの水分補給のできるもの CDなど

じぶん ひつよう
自分がリラックスするために必要なもの など

びょういん じゅんび こと
*病院によって準備するものが異なるので、かならず

かくにん たいいん あか
確認してください。退院するときは、赤ちゃんのもの

ひつよう あか じさん
が必要になるので、赤ちゃんのものも持参しておいてく
ださい。

い か じょうたい さん
以下の状態になったらお産のはじまりかもしれないので、

びょういん れんらく
病院に連絡してください。

じんつう きそくてき
陣痛：規則的におなかがはる。

じかん かいじょう なか
1時間に6回以上のお腹のはりがある。

おなかのはりと一緒に痛みもある。

はすい なま みず て にょう ちが
破水：生ぬるい水のようなものが出る。尿とは違って

じぶん はずい りょう
自分ではとめられない。破水は、たくさんの量

がでることもあるし、ごく少ない量のときも

ある。また破水は陣痛とは関係なくおこること

もある。清潔なナプキンをあてて、入浴はし

ないですぐ連絡して下さい。

しゅっけつ せいり しゅっけつ
出血：生理のようにさらさらした出血があった

せいけつ れんらく
ら清潔なナプキンをあてて、すぐ連絡し

て下さい。

<<필요한 물건의 예>>

출산할 때에는 자기가 필요한 물건을 가지고 가시기
바랍니다.

모자수첩 진찰권 잠옷 등 의류

수건 속옷 슬리퍼 세면도구

립크림

주스 등 수분을 보충할 있는 음료수 CD 등

편안히 쉬기 위해 필요한 것 등

*병원에 따라 준비할 물건이 다르기 때문에 반드시
확인하시기 바랍니다. 퇴원할 때는 아기 물건도
필요하므로 아기의 물건도 챙겨 가시기 바랍니다.

다음의 상태가 되면 출산의 징후일지도 모르니,
병원으로 연락하기 바랍니다.

진통 : 규칙적으로 배가 당긴다.

1 시간에 6 번 이상 배당김이 있다

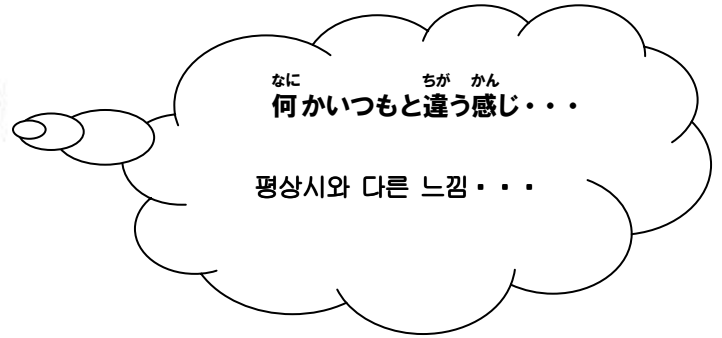
배가 당김과 동시에 아프다

파수 : 미지근한 물 같은 것이 나온다. 오줌과는
다르게 스스로 멈출 수가 없다. 파수는 양
이 많을 수도 있고, 아주 적은 양일 때도
있다. 또한 파수는 진통과는 관계없이 일
어날 때도 있다. 깨끗한 생리대를 대고 목
욕하지 말고 바로 연락하기 바랍니다.

출혈 : 생리와 같은 출혈이 있으면 깨끗한 생리대를
대고 바로 연락하시기 바랍니다.

どんな場合でも、まよったらまずは病院に連絡してください。また、状況がよく説明できないが、おなかのあたりや赤ちゃんの動きなどがいつもと違う感じがしたときも連絡したほうがよいでしょう。

어떤 경우라도, 걱정되면 먼저 병원으로 연락하십시오. 또한, 상황에 대하여 설명은 잘 못하겠지만 배당김이나 아기의 움직임 등이 평소와 다르다면 연락을 하는 것이 좋겠지요.



病院に連絡する時は次のことを伝えましょう。

병원에 연락할 때는 다음 사항을 전달합니다.

妊娠中に準備として、書いておくとよいでしょう。

임신기간 중에 준비하여 적어두면 좋겠지요.

名前: _____

이름: _____

ID番号: _____

ID 번호: _____

出産予定日: _____ 年 _____ 月 _____ 日

출산예정일: _____ 년 _____ 월 _____ 일

出産回数: 初めて または () 回目

출산횟수: 처음 또는 () 번째

病院名: _____

병원이름: _____

病院の電話番号: _____

병원 전화번호: _____

必要であれば、タクシーの電話番号も事前に書いておく

필요하면 택시회사 전화번호도 미리 적어두면 비상시에

といざというときに便利です。

편리합니다.

タクシーの電話番号: _____

택시회사 전화번호: _____